

Polygraphic International B.V.
Groningenhaven 28
3433 PE NIEUWEGEIN
NETHERLANDS

**Hohenstein Laboratories
GmbH & Co. KG**

Schlosssteige 1
74357 Bönnigheim · Germany

Prüfstelle Persönliche Schutzausrüstung
Test Centre Personal Protective Equipment
Telefon / Phone +49 7143 271 338
Fax +49 7143 271 94 338
h.kuebler@hohenstein.de

Kundennr. / Client no.

Zuständig für Rückfragen/ Contact person
Heiderose Kübler

Unser Zeichen / Our ref.
Kü/aj/EP

Datum / Date
01. Juli 2021

Bericht Nr. / Report No. **21.1.12.0977**

Auftraggeber:

Client:

Siehe Anschrift

see address

Ansprechpartner:

Contact person:

André Rijnders

+31 3060 06050

+31 3060 06024

Auftragsdatum:

Date of order:

18.06.2021

Auftragseingang:

Receipt of order:

22.06.2021

Eingang Prüfgegenstand:

Receipt of test samples:

22.06.2021

Prüfgegenstand:

Test sample:

Ein Gewebeabschnitt

Tecapro BG 9500, Lieferant Ten Cate,

64 % Baumwolle, 35 % Polyester, 1 % Static-Control, 350 g/m²
mit Heat Transfer Label: Polygraphic Pi Standard FR+

One woven fabric cut,

Tecapro BG 9500, Supplier Ten Cate,

64 % Cotton, 35 % Polyester 1 % Static-Control, 350 g/m²

with heat transfer label: Polygraphic Pi Standard FR+

Prüfzeitraum:

Period of testing:

22.06.2021 bis / to 01.07.2021

Untersuchungsziel:

Aim of test/s:

Teilprüfung nach DIN EN ISO 11612:2015-11 „Schutzbekleidung – Bekleidung zum
Schutz gegen Hitze und Flammen“

*Partial test according to DIN EN ISO 11612:2015-11 “Protective clothing –
Clothing to protect against heat and flame”*

Der Bericht umfasst 4 Seiten. / The report comprises 4 pages.

ERGEBNIS / RESULT

VORBEHANDLUNG DURCH INDUSTRIELLE WASCH- UND FINISHVERFAHREN

PRE-TREATMENT BY INDUSTRIAL WASHING- AND FINISHING PROCEDURES

Durchführung der Wäsche nach
DIN EN ISO 15797:2018-05^A „Industrielle Wasch- und
Finishverfahren zur Prüfung von Arbeitskleidung“.

*Washing carried out according to
DIN EN ISO 15797:2018-05^A - Industrial washing and
finishing procedures for testing of workwear-*

Art der Waschmaschine: <i>Type of washing machine:</i>	Waschschleudermaschine <i>Washer extractor machine</i>
Beladung: <i>Load:</i>	18 kg Untersuchungsgut und Ballast <i>18 kg test material and ballast</i>
Waschverfahren Bezeichnung lt. / <i>Washing procedure designation according</i> DIN EN ISO 15797 2004:06 und/ <i>and</i> 2018:05:	Nummer 8 bzw. Tabelle 4, Verfahren 2, reduzierte Beladung 75° C <i>Number 8 resp. table 4, procedure 2, reduced load, 75° C</i>
Waschmittel / Hauptwäsche: <i>Detergent / main wash:</i>	5,0 g Referenzwaschmittel ohne optischen Aufheller/l <i>5.0 g Reference detergent without optical whitener/l</i>
Waschmittel/Zusatzmittel 3. Spülen: <i>Detergent/additive rinse 3:</i>	0,3 ml 60 % ige Essigsäure/l <i>0,3 ml 60 % Acetic acid/l</i>
Finishbehandlung: <i>Finishing treatment:</i>	Verfahren A: Tumbler Trocknung mit einer Ablufttemperatur von 120°C <i>Method A: Tumble drying with an exhaust air temperature of 120°C</i>
Anzahl Wasch- und Finishbehandlungen: <i>Number of washing and finishing cycles:</i>	5

BEGRENZTE FLAMMAUSBREITUNG

DIN EN ISO 11612:2015-11^A, Abschnitt 6.3

Prüfung nach DIN EN ISO 15025:2017-04^A

Verfahren A Flächenbeflammung

Prüfgerät: FlexiBurn, James H. Heal

Beflammungszeit: 10 Sekunden

Mittel aus je 3 Einzelversuchen.

Vorbehandlung siehe Abschnitt Vorbehandlung.

LIMITED FLAME SPREAD

DIN EN ISO 11612:2015-11^A, part 6.3

Test according to DIN EN ISO 15025:2017-04^A

Method A Surface ignition

Test apparatus: FlexiBurn, James H. Heal

Test flame time: 10 seconds

Mean value from 3 individual trials.

Pre-treatment see section pre-treatment.

Fläche nach Wäschen / Surface after washing	Nachbrennzeit / Afterburn time in s	Nachglimmzeit / Afterglow time in s	Codebuchstabe / Code letter
Heat Transfer Label	0	0	A1

Anforderung / Requirement	Nach Vorbehandlung / After pre-treatment
Kein Erreichen der Ober- oder Seitenkanten / The flame did not reach the upper or the vertical edge	ja / yes
Kein brennendes oder schmelzendes Abtropfen / No burning or melting debris	ja / yes
Keine Lochbildung / No formation of a hole	ja / yes
Nachglimmzeit: ≤ 2 Sekunden / Afterglow time: ≤ 2 seconds	ja / yes
Nachbrennzeit: ≤ 2 Sekunden / Afterburn time: ≤ 2 seconds	ja / yes

Eigenschaften	Anforderungen	Properties	Requirements
Flammenausbreitung	Kein Erreichen der Ober- oder Seitenkanten	Flame spread	The flame did not reach the upper or the vertical edge
Brennendes Abtropfen	Bei keiner Probe brennendes oder schmelzendes Abtropfen	Flaming debris	No specimen shall give off burning or melting debris
Lochbildung	Bei keiner Probe darf es zu einer Entstehung von Löchern kommen	Hole formation	No specimen shall show a hole formation
Nachglimmen	Nachglimmzeit: ≤ 2 Sekunden	Afterglow	Afterglow time: ≤ 2 seconds
Nachbrennen	Nachbrennzeit: ≤ 2 Sekunden	Afterburn	Afterburn time: ≤ 2 seconds

Leiterin Prüfstelle
Persönliche Schutzausrüstung
Head of Test Centre
Personal Protective Equipment



Heiderose Kübler



Sachbearbeiterin
Persönliche Schutzausrüstung
Technical Expert
Personal Protective Equipment



Franziska Maisack

"The translation was carried out to the best of a non-native speaker's knowledge. Liability cannot be taken."

Die Ergebnisse beziehen sich nur auf die untersuchten Proben. Die Messunsicherheit der Methode wurde bereits bei der Grenzwertfestlegung berücksichtigt, wenn nicht anders deklariert. Der Bericht darf nicht auszugsweise, sondern nur in seinem vollen Umfang weitergegeben werden. Eine Benutzung des Berichts zu Werbezwecken oder die Veröffentlichung freier Interpretationen der Ergebnisse ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung Hohensteins zulässig. Rechtsverbindlich ist nur der autorisierte Bericht.

Die Akkreditierung gilt für die in der Urkundenanlage aufgeführten Verfahren (Akkreditierungen siehe www.hohenstein.de/de/about_hohenstein/akkreditation/akkreditation.html) – im Bericht mit ^A gekennzeichnet.

The results relate only to the samples examined. The measurement uncertainty of the method is already considered while determining limit values, unless otherwise noted. This report must only be reproduced in full and not in extract form. Use of the report in advertising or the publication of free interpretations of the results is only allowed with the express permission of Hohenstein. Only the authorized report is legally binding.

The accreditation applies for the methods listed in the annex to the certificate (accreditations see www.hohenstein.de/de/about_hohenstein/akkreditation/akkreditation.html) – marked ^A in the report.